

PREGUNTAS FRECUENTES/MAS COMUNES DE DERECHO FAMILIAR

❖ ¿Está el Tribunal de Derecho Civil y Familiar abierto?

El Tribunal de Derecho Civil y Familiar está abierto; sin embargo, para proteger la salud y seguridad del público y los empleados del tribunal, el acceso al edificio está restringido.

La Oficina del Secretario está brindando servicios en persona en la carpa azul localizada enfrente del tribunal de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 3:30 p.m. (Si la carpa no está, el secretario judicial puede haberse mudado al vestíbulo del tribunal debido al tiempo o calidad del aire. Consulte en la puerta principal.) Los otros servicios, incluyendo audiencias, mediaciones y asistencia de la Consejería de Derecho Familiar, se están llevando a cabo de manera remota.

❖ ¿Cómo tramito documentos en el tribunal?

Los documentos pueden tramitarse usando los siguientes métodos:

En línea

Haga clic [aquí](#) para información sobre el tramitar en línea (“e-filing”) y tener acceso al portal en línea (“e-filing portal”).

Por correo postal

Enviar sus formularios por el correo postal de los Estados Unidos a:

Family Law Clerk’s Office
Civil & Family Law Courthouse
3055 Cleveland Avenue
Santa Rosa, CA 95403

Asegúrese de incluir lo siguiente:

1. Un cheque a nombre de “Superior Court” para cualquier cargo por procesamiento/tramitación;
2. Original y dos copias por cada documento que este tramitando;

Y

3. Un sobre con su dirección y suficientes estampillas postales para que el secretario judicial le regrese sus copias de los documentos tramitados.

Buzón del Tribunal

Ponga sus documentos en el buzón localizado en la entrada del tribunal:

Civil & Family Law Courthouse
3055 Cleveland Avenue
Santa Rosa, CA 95403

Asegúrese de incluir lo siguiente:

1. Un cheque a nombre de “Superior Court” para cualquier cargo por procesamiento/tramitación;
2. Original y dos copias por cada documento que este tramitando;

Y

3. Un sobre con su dirección y suficientes estampillas postales para que el secretario judicial le regrese sus copias de los documentos tramitados.

En persona

Presentar sus documentos en la carpa azul localizada en frente del Tribunal Civil y de lo Familiar en el 3055 Cleveland Avenue, Santa Rosa. (Si la carpa no está, el secretario judicial puede haberse mudado al vestíbulo del tribunal debido al tiempo o calidad del aire. Consulte en la puerta principal.) Se le pedirá que espere afuera mientras que sus documentos son tramitados adentro.

Asegúrese de traer lo siguiente:

1. Pago para cualquier cargo por procesamiento/tramitación; Y
2. Original y dos copias por cada documento que este tramitando.

❖ **¿Dónde puedo pedir ayuda para tramitar en línea (“e-filing”)?**

Si usted tiene preguntas acerca de los procedimientos para la tramitación en línea que no ha sido contestada en la página de [información y preguntas frecuentes de la tramitación en línea](#), usted puede llamar a la línea del buzón de correo de la oficina del Secretario Judicial con número de teléfono (707) 521-1050.

Si usted necesita apoyo técnico para tramitar en línea, por favor comuníquese a su proveedor de tramitación electrónico directamente.

❖ **¿Cómo calcular la(s) cuota(s) de mis documento(s)?**

Entrar a [Lista de Cuotas Civiles del Estado](#) y desplazarse hacia abajo hasta que llegar a Cuotas de Derecho Familiar (“Family Law Fees”) para buscar el documento(s) y la cuota(s) correspondiente.

Si usted tiene preguntas acerca de las cuotas de tramitación, comunicarse a la oficina del Secretario Judicial con número de teléfono (707) 521-6630, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 12:00 p.m.

❖ **¿Por qué mi abogado anterior/ex-abogado sigue nombrado como mi abogado en mi caso?**

Cuando usted termina su relación de abogado-cliente no significa que se actualiza automáticamente en su expediente judicial. Usted necesita notificar y tramitar la forma [Sustitución de Abogado \(MC-050\)](#) (“Substitution of Attorney”) para informarle al tribunal y la otra parte que usted ahora se está representando a sí mismo.

Para averiguar si su abogado anterior/ex-abogado sigue como su abogado en su caso:

- (1) Preguntarle a su abogado anterior/ex-abogado;
- (2) Ver su caso en línea en el Portal Digital de Administración de Caso (“Case Management Portal”);
- O
- (3) Llamar a la Oficina del Secretario con número de teléfono (707) 521-6630, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 12:00 p.m.

Si su caso es confidencial usted no tendrá acceso a esa información en línea por teléfono. Usted debe de traer una identificación con fotografía a la carpa azul enfrente del Tribunal de Civil y Familiar, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 3:30 p.m. (Si la carpa no está, el secretario judicial puede haberse mudado al vestíbulo del tribunal debido al tiempo o calidad del aire. Consulte en la puerta principal.)

❖ **¿Dónde puedo encontrar información acerca del estatus de mi caso?**

La información sobre los eventos y audiencias programadas en su caso están disponibles a través del [Portal Digital de Administración de Casos](#) o llamando a la oficina del Secretario Judicial con número de teléfono (707) 521-6630, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 12:00 p.m. Si su caso es confidencial, usted no tendrá acceso a la información en línea o por teléfono. Usted deberá de presentar una identificación con fotografía en la carpa azul localizada enfrente del Tribunal Civil y de lo Familiar, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 3:30 p.m. (Si la carpa no está, el secretario judicial puede haberse mudado al vestíbulo del tribunal debido al tiempo o calidad del aire. Consulte en la puerta principal.)

❖ **¿Porque no puedo tener acceso a la información de mi caso en el Portal Digital de Administración de Casos?**

Si su caso es confidencial, usted no tendrá acceso a la información en línea. Usted deberá de presentar una identificación con fotografía en la carpa azul localizada enfrente del Tribunal Civil y de lo Familiar, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 3:30 p.m. (Si la carpa no está, el secretario judicial puede haberse mudado al vestíbulo del tribunal debido al tiempo o calidad del aire. Consulte en la puerta principal.)

Si su caso no es confidencial, usted no ha puesto el número de caso o el nombre de la parte exactamente como aparece en el registro del tribunal. Aquí hay unas sugerencias para ayudarle con su búsqueda:

- Asegúrese de incluir las letras “SFL” antes de los números en casos de derecho familiar y las letras “SPR” antes de los números de los casos derecho testamentario (“Probate: Guardianship and Conservatorship”).

Por ejemplo: buscar “SFL123456” en lugar de “123456.”

- Si su número de caso es SFL74801 hacia arriba, usted tendrá que añadir el cero antes del primer dígito (números).

Por ejemplo, buscar el número “SFL075000, en lugar de “SFL75000.”

- Si la búsqueda es por nombre de la parte con varios apellidos, tratar de poner un guion entre los apellidos o invierta el orden de los apellidos.

Por ejemplo: si usted no encontró resultados para “Mary Smith Jones,” tratar “Mary Smith-Jones,” “Mary Jones Smith” y “Mary Jones-Smith.”

Si usted sigue sin encontrar su caso en el portal, comunicarse a la oficina del Secretario Judicial con número de teléfono (707) 521-6630, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 12:00 p.m. Usted podría tener el número de caso incorrecto, su nombre podría tener un error ortográfico en el expediente o podría ser otra cuestión.

❖ ¿Qué debo de hacer si el tribunal dice que me envió por correo postal la notificación o documento pero nunca lo recibí?

Primero debe de confirmar con el tribunal tiene su dirección actual. Usted puede hacer esto llamando a la oficina del Secretario Judicial con número de teléfono (707) 521-6630, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 12:00 p.m. Si su caso es confidencial, usted no podrá confirmar su dirección por teléfono. Usted deberá de presentar una identificación con fotografía en la carpa en frente del Tribunal de lo Civil y Familiar, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 3:30 p.m. (Si la carpa no está, el secretario judicial puede haberse mudado al vestíbulo del tribunal debido al tiempo o calidad del aire. Consulte en la puerta principal.)

Si el tribunal no tiene su dirección actual, usted debe de tramitar la forma [Notificación de Cambio de Dirección u otra Información de Contacto](#) (“Notice of Change of Address or Other Contact Information”).

Después, solicitar copias de todas las notificaciones o documentos que no recibió. Usted puede hacer esto en la carpa azul enfrente del Tribunal de lo Civil y Familiar, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 3:30 p.m. Se le cobraran .50 centavos por página copiada.

❖ **¿Cómo obtener una orden de restricción/alejamiento?**

Asistencia Legal del Condado de Sonoma (“Legal Aid of Sonoma County”) ofrece servicios legales gratuitos para solicitudes de órdenes judiciales de restricción/alejamiento de la ley de familia, de acoso de la ley civil y de la tercera edad. Si Asistencia Legal lo puede ayudar, ellos le pueden dar asesoría legal y preparar la solicitud de restricción/alejamiento. **En algunos casos**, Asistencia Legal puede proveer un abogado para que lo represente en el tribunal el día de la audiencia.

Para averiguar si Asistencia Legal le puede asistir, llamar:

- (707) 595-6295 si usted es menor de 60 años; O
- (707) 340-5610 si usted es mayor de 60 años.

Si Asistencia Legal no puede ayudarle, los empleados de la oficina de autoayuda del tribunal pueden explicarle el proceso de la solicitud de alejamiento, ofrecerle formas y revisar formas antes de la tramitación para asegurarse de que estén completas correctamente antes de la tramitación.

Para asistencia de autoayuda con órdenes de restricción/alejamiento, comunicarse a la Consejería de Derecho Familiar leyendo la sección nombrada “¿Cómo puedo recibir ayuda remota?” en nuestra [Guía de Servicios Remotos](#).

Para asistencia de autoayuda con órdenes de restricción/alejamiento en casos de acoso o abuso a la tercera edad, comunicarse al [Centro de Autoayuda Civil](#). ***Es importante tener un intérprete para asegurarse de los servicios de esta oficina.***

¿Dónde puedo encontrar si el tribunal me otorgó mi petición para una orden de restricción u otra orden temporal de emergencia?

Si usted solicitó una orden de restricción u otra orden temporal de emergencia (“ex parte”), los resultados estarán disponibles después de las 2:00 p.m., en el día que su petición fue revisada. Los resultados serán publicados en la [página web de violencia doméstica y ordenes temporales](#), y usted puede recoger los documentos tramitados en la carpa azul localizada enfrente del Tribunal Civil y de lo Familiar, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 3:30 p.m. (Si la carpa no está, el

secretario judicial puede haberse mudado al vestíbulo del tribunal debido al tiempo o calidad del aire. Consulte en la puerta principal.)

Si su caso es confidencial, usted no podrá ver los resultados en línea. Usted debe de presentar una identificación con fotografía en la carpa azul localizada enfrente del Tribunal Civil y de lo Familiar de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 3:30 p.m.

❖ **¿Cómo se le pueden entregar personalmente a la otra parte documentos legales?**

Las siguientes personas o agencias pueden hacer entrega personal a la otra parte y firmar su Prueba de Servicio:

Cualquier adulto que nos es parte en su caso

Cualquier adulto que no es parte en su caso (o esté protegido por una orden de restricción, si usted tiene una) puede entregar en personal los documentos por usted.

Un Notificador Privado (“Process Server”)

Un notificador profesional puede entregar personalmente sus documentos por una cuota o cobro. Notificadores Privados pueden encontrarse en las páginas amarillas del directorio telefónico o en línea y tiene costos y estos varían. Notificadores Privados tienen que estar registrados en la oficina del Secretario y Registrado del Condado de Sonoma (“Sonoma County Clerk-Recorder’s Office”).

El Alguacil del Condado de Sonoma

Usted puede pedir a la Oficina de Alguaciles del Condado de Sonoma (“Sonoma County Sheriff’s Office”) que le entregue los documentos a la otra parte, aun cuando la oficina está cerrada al público.

Ordenes de Restricción

La oficina de los alguaciles le entregara la orden de restricción sin cargo (gratis). Usted podría entregar la orden de restricción para pedido de servicio por correo electrónico, fax o sacando una cita para entrega en persona como se describe [aquí](#).

Otros documentos

La Oficina de los Alguaciles puede entregar documentos legales con un costo de \$40, a menos de que el tribunal le haya otorgado una exención de cuotas del tribunal (“Order on Application for Waiver of Court Fees and Costs forma FW-003”). Usted deberá de presentar estos documentos a la Oficina de los Alguaciles solamente por correo postal.

Enviar los documentos por correo postal de los estados unidos a:

Sonoma County Sheriff's Office
ATTN: Civil Bureau
2796 Ventura Avenue
Santa Rosa, CA 95403

Asegúrese de incluir:

1. Tres copias de cada documento que se tiene que entregar;
2. Un cheque a nombre de "Sonoma County Sheriff" por la cantidad de \$40, o una copia oficialmente cotejada ("Endorsed-Filed") de su Orden sobre la exención de cuotas del Tribunal forma FW-003.

Y

3. Una forma completa de [Instrucciones Generales de Servicio](#).

❖ **¿Cómo asistiré a mi audiencia o cita en la oficina de Servicios del Tribunal de Familia ("Family Court Services (FCS)") y continuar con la práctica de distanciamiento social?**

Todas las audiencias y mediaciones serán de manera remota hasta nuevo aviso. Dos semanas antes de su audiencia o cita de mediación el Secretario Judicial le mandara por correo postal, a la dirección que tiene en su expediente con el tribunal, una Notificación de Audiencia Remota ("Notice of Remote Hearing") y/o Aviso para la Sesión Remota con la Consejería Recomendante de la Custodia de los Hijos de los Servicios de la Corte Familiar ("Notice of Remote CCRC Session") con instrucciones para participar en su audiencia o cita en la oficina de Servicios de Familia del Tribunal por video conferencia o teléfono.

Todas las personal autorizadas para entrar a cualquier juzgado debe de cumplir con las órdenes activas de Oficial de Salud del Condado de Sonoma, así como otras medidas requeridas por el tribunal.

❖ **Necesito un ordenador/computadora o teléfono inteligente ("smartphone") para participar en mi audiencia o sesión de mediación remota:**

No, usted no necesita un ordenador/computadora o teléfono inteligente para participar en su audiencia y sesión de mediación remota. Usted puede comunicarse usando cualquier teléfono, incluyendo el teléfono fijo. Por favor consultar las instrucciones en su Aviso de Audiencia Remota o Aviso de la cita en la Oficina de Servicios de Familia del Tribunal Remota.

❖ **¿Dónde puedo registrarme para tomar una clase que el juez ordeno tomar?**

Programa de intervención para agresores de 52 semanas (“52-week Batterer’s Intervention Program”)

Si usted fue ordenado tomar el programa de intervención para agresores de 52 semanas como parte de la orden de violencia doméstica, la clase debe de ser aprobada por el Departamento de Probación del Condado de Sonoma.

Entrar [aquí](#) para ver la lista de programas aprobados por el departamento de probación a partir de Agosto del 2020. Esta lista podría ser actualizada periódicamente. Es su responsabilidad asegurarse que un programa en particular sigue aprobado por el departamento antes de registrarse. Usted puede llamar al departamento de probación con número de teléfono (707) 565-2149.

Otras clases

No cada orden es la misma. Usted debe de leer las órdenes cuidadosamente y entender que es lo que usted requiere hacer en su caso.

Si el juez ordenó tomar una orden específica por nombre (por ejemplo “Parenting Without Violence” o “Criando sin Violencia”), usted debe de asegurarse de tomar esa clase por un periodo específico de tiempo (por ejemplo “una sesión de 5 clases” o “un curso de 3 meses”), asegúrese de completar el curso de esa duración. Si usted no puede encontrar una clase que contenga esos requerimientos específicos, o si su clase no está disponible en el tiempo especificado en su orden, usted puede tramitar un “Solicitud de Orden” para pedir más información al juez.

Si la orden del juez fue más general (por ejemplo “complete una clase de cómo controlar su enojo” o “tomar una clase de crianza compartida”), usted puede buscar un curso en línea adecuado y/o uno a través de los siguientes recursos:

- www.familieschange.ca.gov: Esta página web fue creada en colaboración del Tribunal de California y proporciona información adecuada dependiendo de la edad para ayudar a los menores, jóvenes y como los padres deben lidiar cuando la familia se separa.
- Proveedor de seguro médico: Muchos proveedores de seguro médico ofrecen clases de crianza compartida y cómo manejar su enojo.
- Agencias y caridades locales: Agencias y caridades locales podrían ofrecer clases acerca de crianza, habilidades para enfrentar/sobrellevar situaciones y/o aprendiendo a disminuir su enojo.

❖ **¿Dónde puedo encontrar alguien para supervisar mi visitación?**

No cada orden es lo mismo. Usted debe de leer su orden cuidadosamente para entender que es usted requerido hacer en su caso.

Entrar [aquí](#) para ver el video informativo de seis minutos acerca de los servicios de visitación e intercambio supervisado en California.

Supervisión No Profesional

Si el juez ordenó visitación supervisada por un “proveedor no profesional,” significa que la persona que supervisa no es pagada por el servicio.

Salvo que ordenado por el juez o por acuerdo de las partes, un proveedor no profesional debe de cumplir con los siguientes requisitos:

- No tener antecedentes penales de abuso sexual infantil, maltrato infantil o crímenes en contra de otra persona;
- Tener prueba de seguro de automóvil si transporta al menor o menores;
- No tener una orden vigente o en el pasado en donde el proveedor es la persona supervisada; Y
- Estar de acuerdo a y hacer cumplir los términos de la orden judicial acerca de la visita supervisada.

Para más información acerca del rol y responsabilidades de un supervisor no profesional, leer el folleto del Consejo Judicial de California (“Judicial Council of California”), “[Vistación Supervisada: Guía para Proveedores No Profesionales](#),” y compártalo con la persona que quiere supervisara las visitas.

Supervisión Profesional

Si el juez ordenó visitación supervisada por un “proveedor profesional,” significa que la persona que supervisa es pagada por el servicio o es un consultor independiente, empleado, pasante o voluntario que funciona independientemente o a través de un centro o agencia de visitación supervisada.

Salvo que ordenado por el juez o por acuerdo de las partes, un proveedor profesional debe de cumplir con los requisitos de [Código de Familia § 3200.5](#). Hable con su proveedor propuesto acerca de esos requisitos.

A partir del 1 de enero de 2021, todos los proveedores profesionales debe de estar registrados como proveedores de cuidado de los menores en “TrustLine” con el Departamento de Servicios Sociales. Para más información sobre TrustLine o para encontrar proveedores registrados de TrustLine, entre a su [sitio web](#) o llame al (800) 822-8490.

- ❖ **¿Tengo que tomar la orientación obligatoria de la oficina la Consejería Recomendante de la Custodia de los Hijos de los Servicios de la Corte Familiar (“Notice of Remote CCRC Session”) otra vez si la tome antes?**

Si usted tomó la orientación en los dos últimos años y sabe su fecha de la orientación, no es necesario tomarla otra vez. Si usted tomó la orientación obligatoria **hace más de dos años**, usted tiene que tomarla otra vez.